

Championnat Suisse International Classe Yngling

28.9.2017 – 1.10.2017

Nyon - Suisse

Société Nautique de Nyon (SNNy) et Club de Voile de Prangins (CNPr)
avec / mit SWISS SAILING

AUSSCHREIBUNG / AVIS DE COURSE

Chairman of the Organizing Committee:	Blaise Guignard, Chemin de Bourgogne 23, 1260 Nyon Tel.+41 79 425 00 13 president@snnny.ch
Chairman of the Race Committee:	Christian Schlaeppli Châtaigneraie 6, 1278 La Rippe Tel +41 79 217 28 69 ch.schlaeppli@bluewin.ch
Chairman of the Protest Committee:	Meyer Peter, Talgarten 7, 5600 Lenzburg Tel. +41 79 424 72 52 petermeyer@bluewin.ch
Measurer/Technical Committee:	Schneider Felix, Motorenstrasse 19, 8623 Wetzikon Tel. +41 76 589 12 10 felix.j.schneider@bluewin.ch
SWISS SAILING Delegate:	François Schluchter, Wylersstr. 36, 3014 Bern Tel. +41 79 208 36 28 francois.schluchter@swiss-sailing.ch
Class representative:	René Ruepp, ch. des Voirons 12, 1296 Coppet Tel +41 79 431 66 13 ruepp.r@ruepp-management.ch

	Der Vermerk "[DP]" in einer Regel der Ausschreibung bedeutet, dass die Strafe für einen Verstoss gegen diese Regel im Ermessen des Protestkomitees geringer sein kann als eine Disqualifikation.	La mention "[DP]" dans une règle de l'Avis de Course signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.
1.	Regeln	Règles
1.1	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) definiert sind.	La régata sera régie par les règles telles que définies dans Les Règles de Course à la Voile (RCV).
1.2	Die SWISS SAILING Vorschriften zu den WR können hier heruntergeladen werden: http://www.swiss-sailing.ch/fileadmin/kundendaten/Dokumente/4_Regatten/Aktuelle_Dokumente_Jan17/RRS20172020SwissSailingPrescriptions_en_de_fr_FINAL.pdf Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften können von http://www.swiss-sailing.ch/geschaeftsleitung/ressort-regatten/dokumente heruntergeladen werden: das SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race-Schweizermeisterschaften die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zum SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race-Schweizermeisterschaften, die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu den World Sailing Regulations 19 (Starberechtigungen), 20 (Werbung) und 21 (Antidoping).	Les prescriptions de SWISS SAILING peuvent être téléchargées ici: http://www.swiss-sailing.ch/fileadmin/kundendaten/Dokumente/4_Regatten/Aktuelle_Dokumente_Jan17/RRS20172020SwissSailingPrescriptions_en_de_fr_FINAL.pdf Les documents de SWISS SAILING peuvent être téléchargés depuis http://www.swiss-sailing.ch/fr/direction/departement-regates/documents : Règlement pour l'organisation de championnats de Suisse de régates en flotte, Directives d'application du règlement CS de régates en flotte, Directives d'application des règlements 19 (Admissibilité), 20 (Publicité) und 21 (Anti-dopage) de World Sailing.

1.3	Die Klassenregeln der Internationalen Ynglingklasse werden angewendet.	Les Règles de la Classe International des Yngling sont appliquées.
1.4	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, hat der französische Text Vorrang, ausser in einer SWISS SAILING Vorschrift ist eine andere Sprache vorgesehen. Für den Text dieser Vorschrift hat die vorgesehene Sprache Vorrang.	En cas de conflit dans la traduction, le texte français prévaudra, sauf si une autre langue est définie dans une prescription de SWISS SAILING. Dans ce cas, la langue de la prescription prévaudra.
2.	Werbung	Publicité
2.1	Teilnehmerwerbung ist erlaubt.	La publicité des participants est autorisée
2.2	Boote <i>können</i> verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung zu zeigen. Wird gegen diese Regel verstossen, kommt World Sailing Regulation 20.9.2 zur Anwendung. [DP]	Les bateaux peuvent être tenus d'arborer la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice. Si cette règle est enfreinte, la Règlementation World Sailing 20.9.2 s'applique. [DP]
3.	Teilnahmeberechtigung und Meldung	Admissibilité et Inscription
3.1	Die Regatta ist für alle Boote der Yngling Klasse Schweiz oder eines anderen Landes offen.	La régata est ouverte à tous les bateaux de la classe Yngling Suisse et d'autres pays.
3.2	Jedes Mannschaftsmitglied muss die Bedingungen in Artikel 2 der SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zur World Sailing Regulation 19 erfüllen. http://www.swiss-sailing.ch/fileadmin/kundendaten/Dokumente/4_Regatten/Aktuelle_Dokumente_Jan17/Ausf_hrBestReg19_Zulass_d2017.pdf	Tous les équipiers doivent remplir les conditions de l'article 2 de la directive d'application de SWISS SAILING de la régulation 19 de World Sailing. http://www.swiss-sailing.ch/fileadmin/kundendaten/Dokumente/4_Regatten/4a_SM/Marc_Feb_14/Franzoesisch/Ausfuehrungsbestimmungen_zu_ISAF_Reg19_F.pdf
3.3	Ein Wechsel von Bootsbesetzungen ist zugelassen, sofern dies bei der Anmeldung (inkl. Nachmeldefrist) gemeldet wurde. Wechsel bedeutet, dass sowohl Besatzungsgrösse als auch Besetzungszusammensetzung sich ändern kann. Nach Ablauf der Meldefrist ist ein Wechsel der Bootsbesetzung nur mit schriftlicher Bewilligung der Wettfahrtleitung möglich und muss am offiziellen Anschlagbrett veröffentlicht werden.	Le changement d'un membre de l'équipe est possible si ceci a été annoncé dans le délai de l'inscription (soit d'inscription tardive). Un changement signifie que le nombre ou la composition de l'équipage est modifié. Après le délai d'inscription, un changement dans l'équipage n'est autorisé qu'avec le consentement écrit du Comité de Course, le changement sera affiché au tableau de communication officiel.
3.4	Die verantwortliche Person muss Mitglied der Klassenvereinigung sein.	La personne responsable doit être membre de l'association de classe.
3.5	Teilnahmeberechtigte Boote können sich online auf der Internet Seite www.snnny.ch , oder mit dem link https://portal.manage2sail.com/en-US/login/event-be2ce987-be87-4d1d-ad39-03ae60e588ff/signin melden. Die Beilagen gemäss Anhang C müssen per email bis spätestens am 28.8.2017 an regate@snnny.ch eingereicht werden.	Les bateaux admissibles s'inscrivent en ligne sur le site www.snnny.ch ou en suivant le lien https://portal.manage2sail.com/en-US/login/event-be2ce987-be87-4d1d-ad39-03ae60e588ff/signin Les annexes requises selon Annexe C sont à transmettre au plus tard le 28.8.2017 par e-mail à l'adresse regate@snnny.ch .
3.6	Folgende Dokumente sind bei der Registrierung vorzuweisen: Kopie des Messbriefes Kopien der Clubmitglieder-Ausweise oder der Mitglieder-Ausweise eines nationalen Verbands oder der Swiss-Sailing-Lizenzen für alle Crew-Mitgliedern. Kopie Werbewilligung (nur Schweizer Boote) Kopie Nachweis der Haftpflichtversicherung	Les documents suivants sont à présenter lors de la confirmation d'inscription : Copie du certificat de jauge Copies de licences ou attestations d'affiliation à une fédération nationale de chaque membre d'équipage. Copie de l'autorisation du port de publicité (seulement bateaux suisses) Copie du certificat d'assurance en responsabilité civile.

3.7	Nachmeldungen werden bis 25.9.2017 akzeptiert und eine Nachmeldegebühr muss bezahlt werden.	Les inscriptions tardives peuvent être envoyées jusqu'au 25.9 2017 en s'acquittant du montant d'inscription tardive.
4.	Gebühren	Droits à payer
4.1	Die geforderten Gebühren sind wie folgt: Meldegebühr: CHF 200.- Die Meldegebühr muss mit der Meldung bezahlt werden. Sie muss auch bezahlt werden, wenn ein Boot später die Meldung zurücknimmt oder nicht erscheint. Meldegebühren werden nur zurückerstattet, wenn die Meldung vom Veranstalter oder Wettfahrtkomitee zurückgewiesen oder annulliert wird. Die Gebühren sind auf folgendes Bankkonto zu überweisen: IBAN CH22 0022 8228 5814 26L1 V BIC: UBSWHZH80A Nachmeldegebühr: CHF 250.-	Les droits requis sont les suivants : Frais d'inscription : CHF 200.- Le paiement de l'inscription doit être fait avec son envoi. Un remboursement ne pourra pas être exigé même si par la suite le bateau annule son inscription ou ne vient pas à la régata. Un remboursement ne sera fait que dans le cas d'une exclusion du bateau. Le montant doit parvenir sur le compte : Société Nautique de Nyon IBAN CH22 0022 8228 5814 26L1 V. BIC : UBSWHZH80A Frais d'inscription tardive : CHF 250.-
5.	Zeitplan	Programme
5.1	Donnerstag 28.9.2017 von 10.00 bis 16.30 Einwassern, Hafen Prangins von 10.00 bis 18.30 Regattabüro offen, Bestätigung der Einschreibung, Abgabe Segelanweisungen, Zuweisung des Liegeplatzes, Vermessungskontrollen im Hafen von Nyon 19.00 Skippermeeting, Offizielle Eröffnung Freitag, 29.9.2017 09.00 Skippermeeting 09.55 Erstes Ankündigungssignal möglich 20.00 Offizielles Nachtessen, Gemeindesaal Prangins Samstag, 30.9.2017 09.55 Erstes Ankündigungssignal möglich 20.00 Klassen-Essen, Gemeindesaal Nyon Sonntag, 1.10.2017 09.55 Erstes Ankündigungssignal möglich 15.00 Letztes Ankündigungssignal möglich	Jeudi 28.9.2017 De 10h00 à 16h30 Grutage, port de Prangins de 10h00 à 18h30 Accueil, Confirmation des inscriptions, remise des instructions de course, attribution des places de port, contrôles de jauge. Port de Nyon 19h00 briefing et ouverture officielle Vendredi 29.9.2017 09h00 Briefing 09h55 premier signal d'avertissement possible 20h00 Dîner officielle, salle Communale à Prangins Samedi 30.9.2017 09h55 premier signal d'avertissement possible 20h00 Dîner de Classe, Salle communale Nyon Dimanche 1.10.2017 09h55 premier signal d'avertissement possible 15h00 Dernier signal d'avertissement possible
5.2	Ausrüstungskontrolle und Veranstaltungsvermessung Donnerstag 28.9.2017 von 10h00 bis 18h30 Gebäude Seerettungsdienst	Contrôle de l'équipement et jauge d'épreuve : Jeudi 28.9.2017 de 10h00 à 18h30 Local du sauvetage
5.3	Anzahl der Wettfahrten: Wettfahrten pro Tag 9 4	Nombre de courses : Courses par jour 9 4
5.4	Folgende gesellschaftlichen Anlässe finden statt: Donnerstag, 28. Sept.; Offizielle Eröffnungs und Apéro Freitag, 29. Sept. Offizielles Nachtessen Samstag, 30. Sept. Nachtessen der Ynglingklasse Sonntag, 1. Okt. Rangverkündigung	Les événements sociaux suivants sont organisés : Jeudi 28 sept : Ouverture officielle et apéritif de bienvenue Vendredi 29 sept : Dîner officiel Samedi 30 sept : Dîner de classe Dimanche 1 ^{er} oct : Proclamation des résultats
6.	Vermessung	Jauge
6.1	Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief vorweisen. Es können Kontrollvermessungen durchgeführt werden.	Chaque bateau doit présenter un certificat de jauge valable. Il est possible de procéder à des contrôles de jauge.

6.2	Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.	Aucun nouveau certificat de jauge ne sera délivré sur place.
7.	Segelanweisungen	Instructions de course
	Die Segelanweisungen sind ab 28.9.2017, 10 Uhr, im Regatta Sekretariat verfügbar.	Les instructions de course seront disponibles dès le 28.9.2017 10h00 auprès du secrétariat de course
8.	Veranstaltungsort	Lieu
8.1	Anhang B zeigt die Lage des Regattahafens.	L'annexe B indique la localisation du port de la régates.
8.2	Anhang B zeigt die Lage der Wettfahrtgebiete.	L'annexe B indique la localisation des zones de course.
9.	Regattabahnen	Les parcours
	Die Regattabahnen sind vom Typ up/and down, mit einer Entlastungsboje. Der Plan der Regattabahn wird im in den Segelanweisungen publiziert.	Les parcours à effectuer seront de type banane avec marque de dégagement. Le plan de parcours sera publié dans les instructions de course.
10.	Strafsystem	Système de pénalité
10.1	Die Regel 44.1 ist geändert, so dass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Ein-Drehung-Strafe ersetzt ist.	La règle 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.
10.2	Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42 wird angewendet.	L'annexe P, procédures spéciales pour la règle 42 s'appliquera.
11.	Wertung	Classement
11.1	4 Wettfahrten müssen abgeschlossen sein, damit die Meisterschaft zustande kommt.	4 courses doivent être validées pour constituer le championnat.
11.2	Ab 4 gültigen Wettfahrten, ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten, ausschliesslich der schlechtesten Wertung.	A partir de la 4eme course courue et validée, le score d'un bateau sera le total de ses scores dans toutes les courses, en retirant son plus mauvais résultat.
12.	Unterstützungsboote	Bateaux accompagnateurs
12.1	Unterstützungsboote müssen vor der Regatta beim Regattabüro registriert werden und die Vorschriften für Unterstützungsboote einhalten. [DP]	Les bateaux accompagnateurs doivent être enregistrés au bureau des régates avant le début de l'événement et se conformer aux directives prescrites pour les bateaux accompagnateurs [DP].
12.2	Unterstützungsboote und Fahrer von Unterstützungsbooten müssen die gesetzlichen Vorgaben erfüllen. [DP]	Les bateaux accompagnateurs et les pilotes doivent être en conformité avec les exigences légales. [DP]
12.3	Unterstützungsboote werden in das Sicherheits-Dispositiv der Regatta eingebunden sein.	Les bateau accompagnateurs seront intégrés au dispositif de sécurité.
13.	Liegeplätze	Place au port
	Die Boote müssen auf ihren zugewiesenen Liegeplätzen im Hafen liegen. [DP]	Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée pendant qu'ils sont dans le port. [DP]
14.	Ein- und Auswassern	Limitations de sortie de l'eau
14.1	Kielboote dürfen während der Regatta nicht aus dem Wasser genommen werden, ausser mit und unter Einhaltung der Bedingungen einer vorherigen schriftlichen Bewilligung des Wettfahrtkomitees. [DP]	Les quillards ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régates sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course. [DP]

14.2	Das Ein- und Auswassern wird durch den Veranstalter organisiert. Reservationen können vor der Veranstaltung beim Hafemeister gemacht werden: 079 321 52 59	Le grutage pour la mise à l'eau et pour la sortie de l'eau est organisé par l'autorité organisatrice. Les réservations pour le grutage peuvent être effectuées avant l'événement auprès du responsable de la grue 079 321 52 59
15.	Tauchausrüstung und Plastikbehälter	Equipements de plongées et housses de protection sous-marines
	Atemgeräte und Unteerwasserplastikbehälter oder ähnliche Geräte dürfen zwischen dem Vorbereitungssignal der ersten Wettfahrt und dem Ende der Regatta nicht benutzt werden.	Les appareils de respiration sous-marine et les housses sous-marines de protection ou leur équivalent ne doivent pas être utilisés à proximité de quillard entre le signal préparatoire de la première course et la fin de la régata.
16.	Funkverkehr	Communication radio
	Ausser in einem Notfall darf ein Boot, während der Wettfahrt weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung trifft auch auf Mobiltelefone zu. [DP]	Sauf en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux. [DP]
17.	Preise	Prix
	Folgende Preise sind vorgesehen: Dem Sieger wird der Titel «Schweizer Meister der Klasse Yngling» verliehen. SWISS SAILING Schweizermeisterschaftsmedaillen für die Boote in Rang 1 – 3 Erinnerungspreise für jeden Teilnehmer	Des prix seront distribués comme suit: Le vainqueur obtiendra le titre de « Champion suisse de la classe Yngling » Les médailles SWISS SAILING du championnat de Suisse est remise aux bateaux classés 1 à 3 Prix souvenir pour chaque participant
18.	Haftungsausschluss	Décharge de responsabilité
	Teilnehmer nehmen auf eigenes Risiko an einer Wettfahrt teil. Siehe Regel 4. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Materialschäden oder Personenverletzungen oder Tod, erlitten in Verbindung mit oder vor, während oder nach der Regatta, ab.	Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la RCV 4 (décision de courir). L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, que pendant ou après la régata.
19.	Versicherung	Assurance
	Jedes teilnehmende Boot muss über eine gültige Haftpflichtversicherung inklusive Deckung der Regattarisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000 pro Ereignis oder dem Äquivalent davon verfügen.	Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile, y compris en compétition, avec une couverture minimale d'un montant de CHF 2'000'000 par incident, ou son équivalent.
20.	Weitere Informationen	Informations complémentaires
	Für weitere Informationen bitte an ch.schlaeppli@bluewin.ch 079 217 28 69 wenden.	Pour toute information complémentaire veuillez contacter ch.schlaeppli@bluewin.ch 079 217 28 69



Annexe A:

Unterkunft / Hébergement

Unterkunft / Hébergement

www.nyon-tourisme.ch Tel. 022 365 66 00

Turismus / Tourisme

www.lake-geneva-region.ch

www.nyon.ch

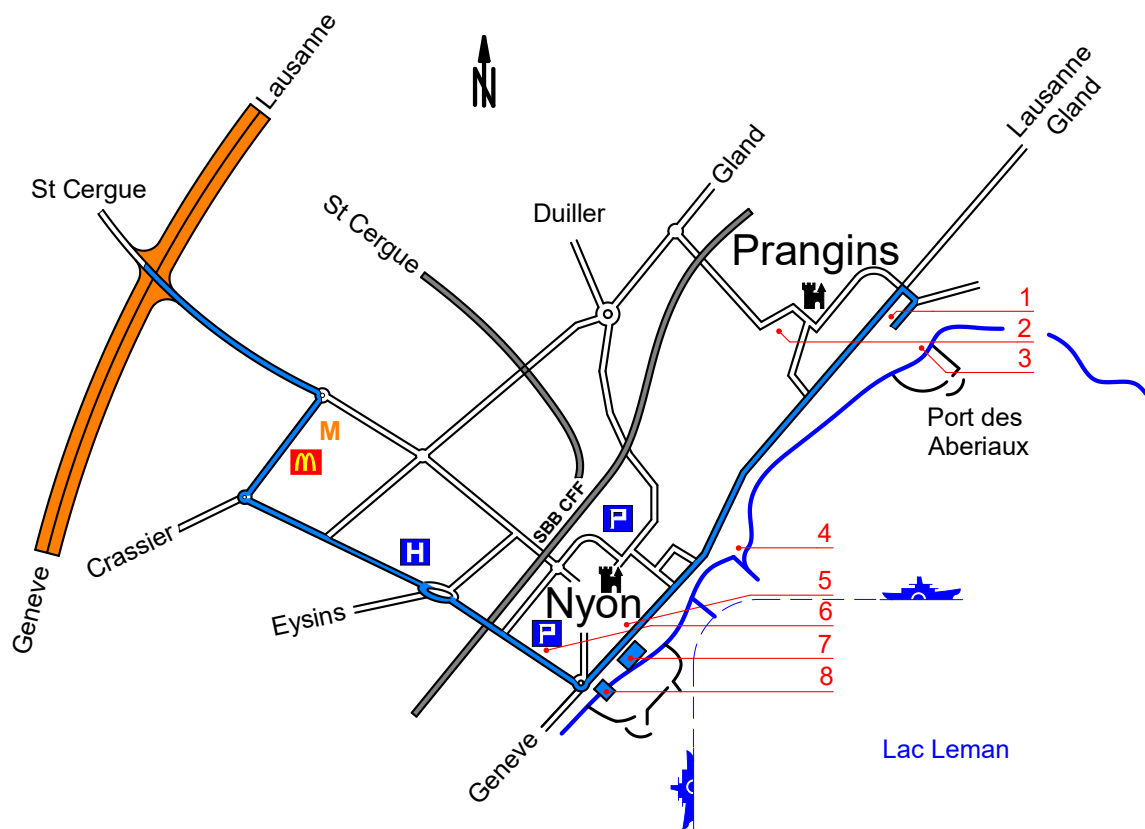
Parking für Camping-cars / Place pour Camping-car

Gemäss Situationsplan, Platzreservierung obligatorisch mittels des Anmeldeformulars für die Anlässe und Camping Cars

Voir plan annexé. Réservation des places obligatoire à l'aide du formulaire annexé.

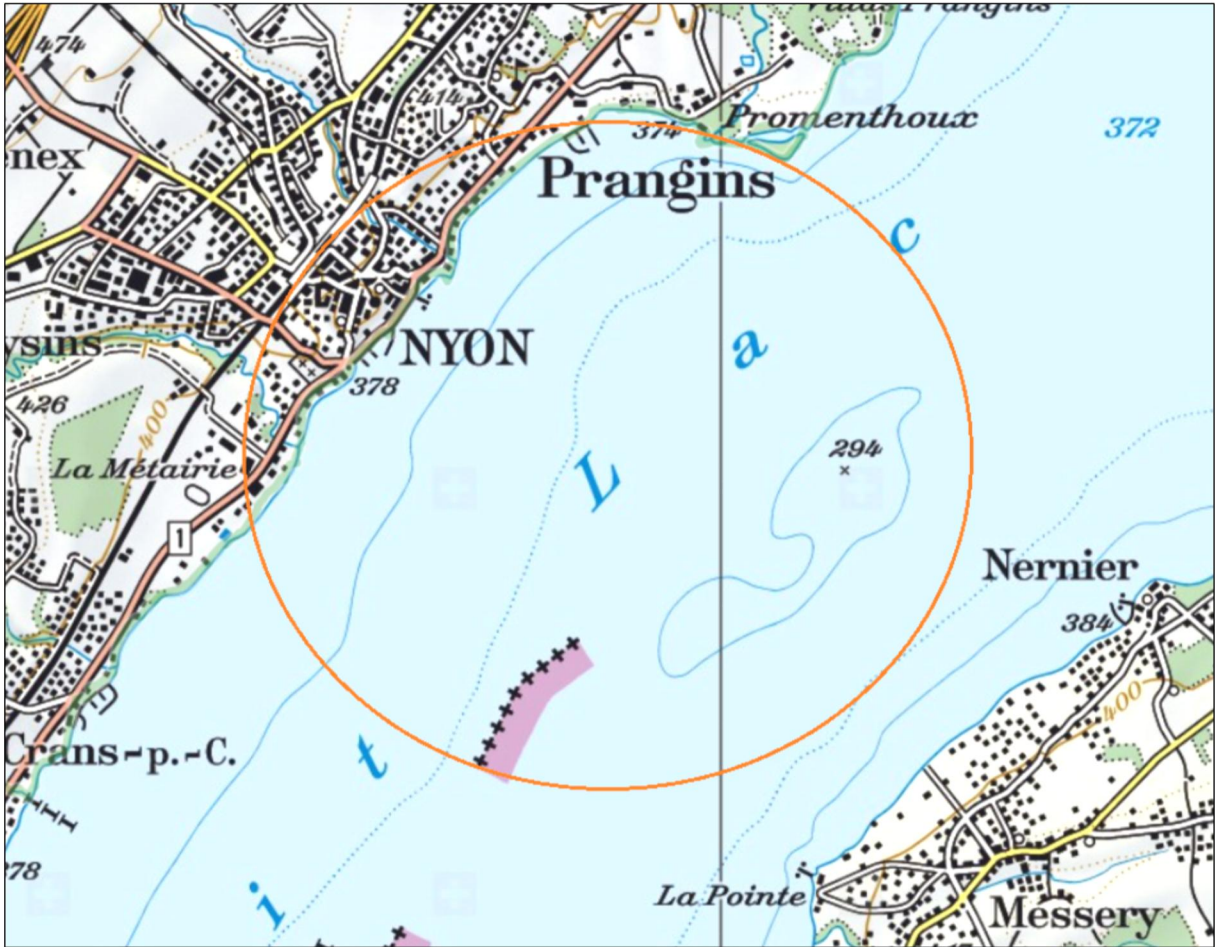
Annexe B:

Lieu: Nyon
Adresse: Société Nautique de Nyon
 Quai Louis Bonnard
 1260 Nyon



1. Emplacement remorques / Parkplatz Anhänger
2. Salle du Conseil communal de Prangins / Gemeindesaal in Prangins
3. Grue / Kran
4. Zone pour camping-car / Abstellzone Camping-cars
5. Parking des Pensées / Teilnehmerparkplätze
6. Musée du Léman / Museum des Léman
7. Club House SNNy / Klubhaus
8. Sauvetage de Nyon (local de jauge) / Lokal des Rettungsdienstes (Vermessungslokal)

Zone de Course:





Annexe C : Inscription

Championnat Suisse International Classe Yngling Nyon, du 28 Septembre au 1^{er} Octobre 2017

Merci de privilégier votre inscription directement sur le site www.snnny.ch (pt 3.5 ci-dessus)

Voilier : **Yngling** No de voile :
Lettre de nationalité : Nom du voilier :

Barreuse/Barreur :

Nom : Tel. / Mobile :
Prénom : E-Mail :
Rue et no.: Club Swiss Sailing/ISAF:
Code postal : Lieu : No de licence :
Pays :
Assurance responsabilité civile et no de police :

Equipage :

1. Nom : Club :
Prénom : Licence No. :
2. Nom : Club :
Prénom : Licence No. :

Annexes (à transmettre avec l'inscription) :

- Copie du certificat de jauge"
- Copie des cartes membre Swiss Sailing (ou ISAF)
- Copie de l'autorisation de publicité cat. C des participants (si une publicité est affichée)
- Copie de l'assurance en responsabilité civile d'un montant minimum de CHF 2'000'000. (L'assurance doit couvrir les risques liés à la compétition)
- Formulaire de réservation camping-car et manifestations

Finance d'inscription CHF 200.- à verser lors de l'inscription à : UBS Nyon, compte 228-581426.L1V
IBAN CH22 0022 8228 5814 26L1V BIC : UBSWCHZH80A Société Nautique de Nyon, 1260 Nyon

Déclaration

Je déclare que le voilier et son équipage mentionnés ci-dessus remplissent les exigences, prescriptions et dispositions qu'impose la participation à cette compétition. Ceci est également valable relativement aux règlements anti-dopage (statut anti-dopage de Swiss Olympic, code anti-dopage de l'ISAF et les dispositions d'application de Swiss Sailing.)

La personne responsable à bord s'engage à respecter les Règles de Course à la Voile de l'ISAF ainsi que toutes autres règles qui régiront cette régates.

J'ai été rendu attentif au fait que tout membre de l'équipage du voilier inscrit ci-dessus participe à cette course à ses propres risques et périls et qu'il renonce à toute prétention en responsabilité ou autre à l'égard du club organisateur ou de toute personne qui participera à l'organisation ou à la direction de ce championnat.

Lieu et date : Signature :

Nom et adresse :
(Barreuse/Barreur)

A faire parvenir au plus-tard jusqu'au 28.8.2017 par e-mail à : regate@snnny.ch ou s'inscrire online sur le site de www.snnny.ch Adresse postale : Société Nautique de Nyon, C.P. 1278, 1260 Nyon

Anhang C : Meldeformular

Bitte die Anmeldung auf den Website www.snn.ch, bevorzugen (siehe o.e. Pkt 3.5)

Internationale Schweizermeisterschaft Yngling-Klasse Nyon, 28. September – 1. Oktober 2017

Boot : Yngling
Nationalitätsbuchstaben: Segelnummer:
Name des Bootes:

Steuerfrau / Mann:

Name: Tel. /Mobile :
Vorname : E-Mail :
Strasse+Nr. : Club Swiss Sailing/ISAF.....
PLZ : Ort : Mitgliednr :
Land :

Haftpflichtversicherung + Policennummer:

Mannschaft :

1. Name: Club:
Vorname: Mitgliednr./Lizenz Nr. :
2. Name : Club :
Vorname : Mitgliednr. /Lizenz Nr.:

Beilagen (mit der Meldung sind folgende Unterlagen einzureichen):

- Kopie „Messbrief“
- Kopie Clubzugehörigkeit oder Lizenz
- Kopie "Berechtigung für Werbung Kategorie C", falls Werbung gezeigt wird
- Kopie „Haftpflichtversicherung Boot / Privat“ Jedes teilnehmende Boot muss über eine Haftpflichtversicherung mit einer Versicherungssumme von mind. 2.0 Mio CHF mit Gültigkeit für Wettfahrten verfügen
- Anmeldeformular für Reservation Camping Car und für die gesellschaftlichen Anlässe

Meldegeld CHF 200.- ist mit der Anmeldung zu überweisen auf : UBS Nyon, Konto 228-581426.L1V
IBAN CH22 0022 8228 5814 26L1V BIC : UBSWCHZH80A Société Nautique de Nyon, 1260 Nyon

Erklärung

Ich bestätige hiermit, dass das gemeldete Boot und die zugehörige Mannschaft allen mit der Teilnahme verbundenen Anforderungen und Vorschriften genügt. Dies gilt auch mit Bezug auf Zulassung, Werbung und Doping gemäss den Swiss Sailing Ausführungsbestimmungen. Die/der Steuerfrau / Mann verpflichtet sich, die Wettfahrtsregeln der ISAF sowie alle anderen geltenden Regeln und Vorschriften einzuhalten. Es ist mir/uns bekannt, dass jeder Teilnehmer auf eigenes Risiko an einer Wettfahrt startet und auf die Geltendmachung von Haftpflichtansprüchen jeder Art gegenüber dem veranstaltenden Club und den für die Organisation und Durchführung des Anlasses verantwortlichen Personen verzichtet.

Ort + Datum Unterschrift

Name und Adresse
(Steuerfrau/Mann)

Per e-mail bis spätestens 28.8.2017 an: regate@snn.ch oder direkt auf dem internet Portal www.snn.ch
Postadresse : Société Nautique de Nyon, Postfach 1278, 1260 Nyon

Annexe D

Anhang D

Réservations

Reservationen

**Championnat Suisse International
Yngling, Nyon**

Du 28 septembre au 1^{er} octobre 2017

**Internationale Schweizermeisterschaft Yngling,
Nyon**

Vom 28 september bis am 1^{er} Oktober 2017

Vendredi 29 septembre 20h00	Freitag 29. September 2017,
Dîner officiel	Offizielles Nachtessen
Lieu : Salle Communale de Prangins	Ort : Gemeindesaal Prangins
Nombre de places à réserver :	Anzahl Plätze zu reservieren :

Samedi 30 septembre 20h00	Samstag, 30. September 20 Uhr
Dîner de Classe	Klassen Essen
Lieu : Château de Nyon	Ort : Schloss Nyon
Nombre de places à réserver	Anzahl Plätze zu reservieren

Selon entente avec la Police municipale, des places de parc à proximité du port seront éventuellement disponible

Parkplätze für Camping-Busse können nach Absprache mit der Gemeindepolizei eventuell zur Verfügung gestellt werden.

Place pour Camping-Car	Parkplatz für Campingbus
Lieu : Rive Est	Ort : östlich des Hafens
Je souhaite réserver place(s) pour Camping-Car pour la durée du Championnat.	
Ich möchtePlatz (Plätze) für einen Campingbus für die Zeit der Meisterschaft reservieren :	
Plaque d'immatriculation / Immatrikulation:	

Merci de retourner ces réservations par mail à regate@snnny.ch

Bitte diese Reservationen per e-mail an regate@snnny.ch zustellen

Lieu et date
Ort und Datum :

Signature
Unterschrift

Nom et adresse
(si différent du nom du responsable mentionné plus haut)
Name und Adresse
(falls nicht mit vorstehender Adresse identisch)